

# QUADERS

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN

NC 822592

INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX



### CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES - TECHNISCHE MARKMALE

**IP 65**

Protezione contro la polvere e i getti d'acqua.  
Protected against dust and water jets.  
Protégé contre la poussière et les jets d'eau.  
Staub- und wasserfest.

**F**

Apparecchio idoneo al montaggio su superfici normalmente infiammabili  
Light fixture which can be mounted on normally inflammable surfaces  
Appareil qui peut être installé sur surfaces normalement inflammables  
Leuchte die auf normal entflammbaren Oberflächen montiert werden kann

**I**

Apparecchio di classe I con morsetto o terminale di terra  
Class I light fixture with earth connector or terminal  
Appareil de classe I avec borne de terre  
Klasse I Leuchte mit Erdungsklemme

**CE**

Apparecchio conforme alle direttive BT 2006/95/CE  
Light fixture in conformity with the norms BT 2006/95/CE  
Appareil en conformité avec les normes BT 2006/95/CE  
Leuchte gemäß den Normen 2006/95/CE Niedervolt

### AVVERTENZE GENERALI - GENERAL WARNING - AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX - ACHTUNG - ADVERTENCIA

**I**

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Prima di procedere alla connessione dell'apparecchio in rete assicurarsi che sia tolta tensione.
- Durante l'utilizzo degli apparecchi assicurarsi che la distanza tra lampada ed oggetto illuminato non sia inferiore a quella indicata dal relativo simbolo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vetro di protezione o sostituirlo nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni richiedendo i ricambi originali alla ditta costruttrice.
- L'installatore deve garantire il corretto montaggio meccanico ed elettrico dell'apparecchio.
- E' responsabilità dell'utilizzatore verificare la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema di binario elettrificato e gli apparecchi applicati.
- Per il fissaggio a soffitto impiegare solo materiale conforme alle norme dell'ispettore dei lavori edili.
- Tutti gli apparecchi a ioduri metallici devono utilizzare solo lampade a UV STOP.
- Per apparecchi con sorgenti Led, la sorgente luminosa contenuta deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

**GB**

- The safety of the unit is guaranteed only if these instructions are followed correctly; therefore please retain them.
- During assembly or lamp replacement, be sure that the power supply has been cut off, before making connections to the mains.
- Check that the distance between the lamp and the lighted object is not less than that shown in the symbol when using light fittings for halogen or metal halide lamps.
- Do not use light fittings without protection glass shield, replace the glass if cracks appear. ask the factory for original spare parts.
- The installer should guarantee the correct mechanical and electrical installation of the light fixture.
- It is the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical, and thermal compatibility of the track system and the fittings.
- Material used for ceiling fixation should conform to relevant building regulations.
- All light fixtures for metal halide lamps should be used only with lamps UV STOP.
- With reference led luminaire's, the light source contained shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

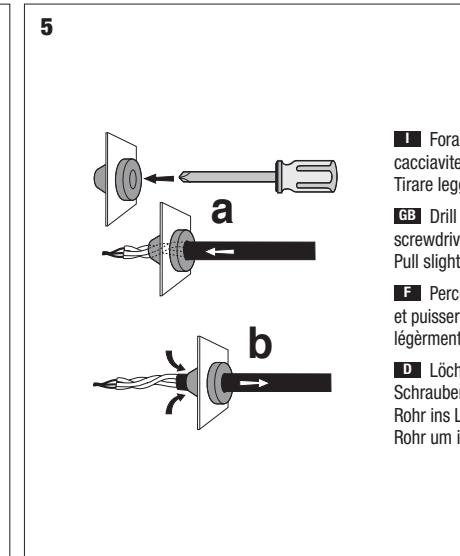
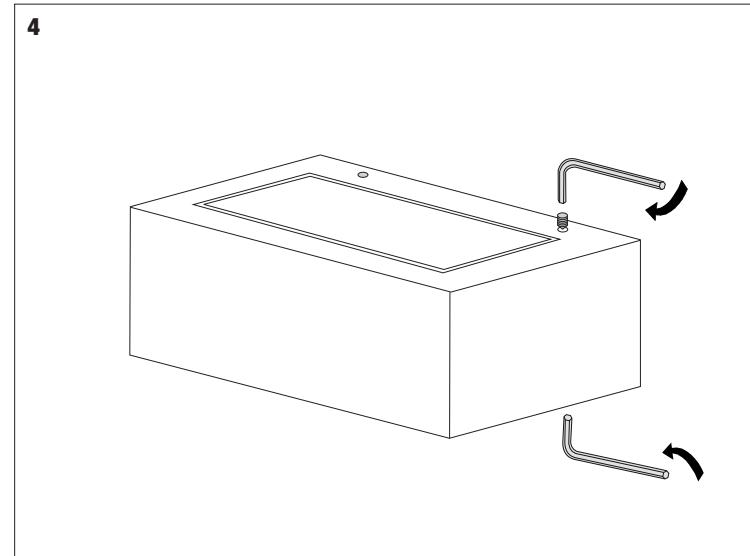
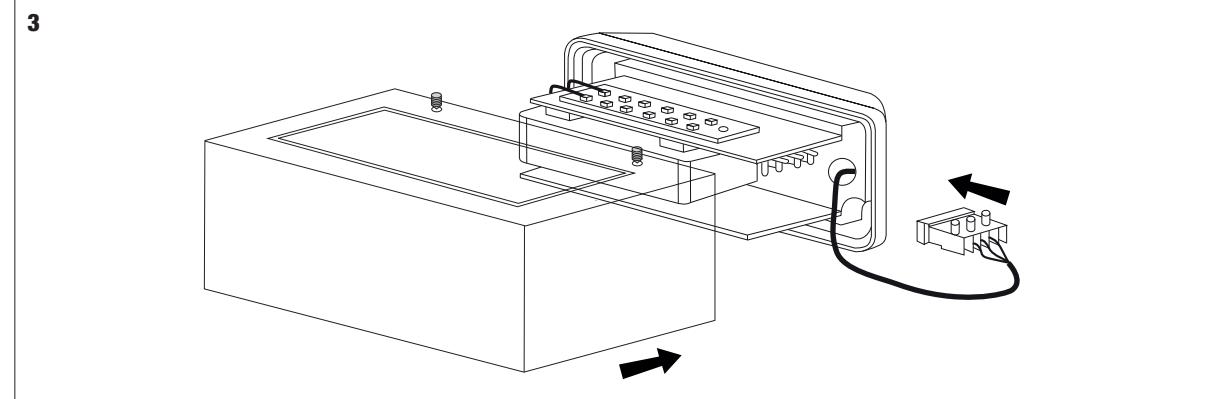
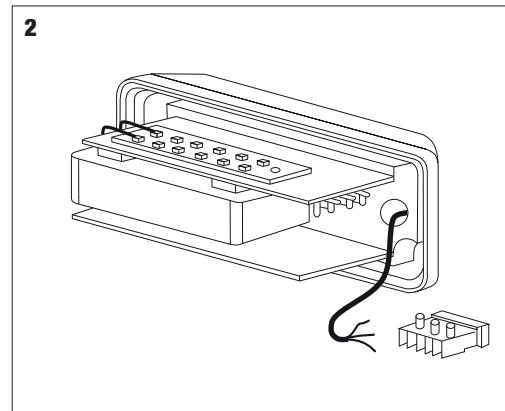
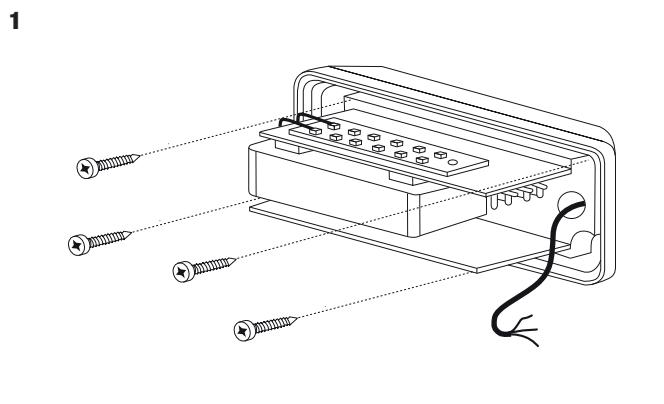
**F**

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation approprié des instructions suivantes; il est donc nécessaire de les garder.
- Avant d'effectuer les connexions de réseau, pendant le montage ou le remplacement des lampes, s'assurer d'avoir débranché la tension.
- En utilisant des appareils pour les lampes halogènes et à halogénures, il faut s'assurer que la distance entre la lampe et l'objet éclairé n'est pas inférieure à celle indiquée par le symbole correspondant.
- Ne pas utiliser les appareils sans verre de protection et le remplacer si fêlé ou fissuré.
- Demander des pièces originales au fabricant.
- L'installateur doit garantir le montage mécanique et électrique correcte de l'appareil.
- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de garantir la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système rail et les luminaires.
- Tout matériel pour fixation au plafond doit être conforme aux normes de la construction du bâtiment.
- Tous les appareils à iodures métalliques devraient utiliser seulement ampoules à basse émission de UV STOP.
- En référence luminaires à Led, la source de lumière contenue ne doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée.

**D**

- Die Sicherheit des Gerätes ist nur bei ordnungsgemäßer Befestigung nachstehender Anweisungen gewährleistet; demzufolge sind die Anleitungen unbedingt aufzubewahren.
- Bevor elektrische Anschlüsse und bei Montage oder Wechseln der Lampen, vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr unterbrochen wurde.
- Bei Leuchten für Halogen und Metaldampflampen, vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen der Leuchte und dem beleuchteten Objekt mindestens dem auf dem entsprechenden Symbol angegebenen Abstand entspricht.
- Die Leuchte nicht ohne Sicherheitsglas anwenden und das Glas auswechseln wenn es Risse gibt. Sie sollten den Hersteller um originelle Ersatzstücke bitten.
- Der Installateur sollte die korrekte mechanische und elektrische Installation der Leuchte garantieren.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische, und thermische Verträglichkeit zwischen dem Stromschienen System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen. Im Deckenbereich nur baupolizeilich zugelassenes Befestigungsmaterial verwenden.
- Alle Metaldampfleuchten sollten nur Leuchtmittel mit einer geringen UV STOP.
- Bei geräten Led-lichtquelle, das enthaltene Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN

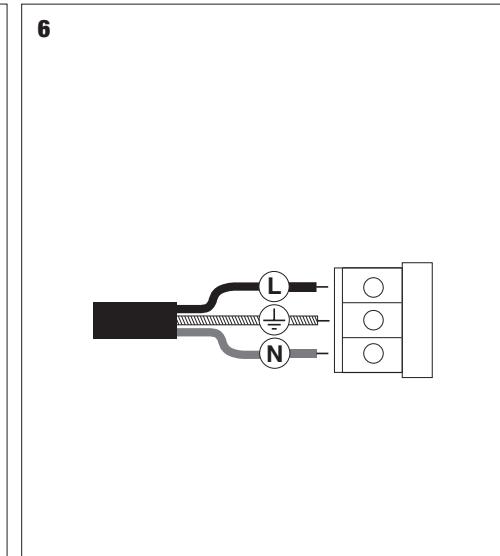


- I** - Svitare grani e asportare copertura. (FIG.4)  
 - Far passare cavo da pressacavo, fissare a parete fondello con tasselli/viti adeguate non in dotazione. (FIG.1)  
 - Collegare semimorsetto, in dotazione al cavo di rete, (FIG.2) rispettando le polarità. (FIG.5)  
 - Connettere semimorsetto volante a morsetto fisso (FIG.3) rispettando le polarità. (FIG.6)  
 - Rimontare copertura e avvitare grani. (FIG.4)

- GB** - Loosen the grub screws and remove the cover. (FIG.4)  
 - Lead the cable through the cable gland, fix on the wall with dowels and screws (not supplied). (FIG.1)  
 - Connect half clamp supplied to the main cable, (FIG.2) respecting polarity. (FIG.5)  
 - Connect flying half clamp to fixed half clamp. (FIG.3) respecting polarity. (FIG.6)  
 - Re-install the cover and tighten the grub screws. (FIG.4)

- F** - Dévisser les grains et retirer la couverture. (FIG.4)  
 - Passer le cable dans le serrecâble, fixer sur le mur avec chevilles et vis appropriés (non fourni). (FIG.1)  
 - Raccorder demi-borne (fourni) à le câble d'alimentation, (FIG.2) en respectant la polarité. (FIG.5)  
 - Raccorder demi-borne volant à la demi-borne fixe (FIG.3) en respectant la polarité. (FIG.6)  
 - Remonter la couverture, visser les grains. (FIG.4)

- D** - Die Dübel lösen und die Abdeckung entfernen. (FIG.4)  
 - Das Kabel durch die Kabelklemme leiten, befestigen mit Dübeln und Schrauben (nicht beigelebtet). (FIG.1)  
 - Halbklemme(mit geliefert) mit Das Netzkabel verbinden, (FIG.2) unter Beachtung der Polarität (FIG.5)  
 - Die fliegende Halbklemme an die feststehende Halbklemme verbinden. (FIG.3) unter Beachtung der Polarität (FIG.6)  
 - Die Abdeckung anbringen und die Dübel schrauben. (FIG.4)



**I** Forare la membrana con il cavo o con un cacciavite e spingere il cavo o il tubo nel foro (a). Tirare leggermente indietro il cavo e il tubo per fissarlo (b).

**GB** Drill the membrane with the cable or with a screwdriver and push the cable or the tube in the hole (a). Pull slightly back the cable and the tube to fix it (b).

**F** Percer la membrane avec le cable ou avec un tournevis et puiser le cable ou le tuyau dans le trou (a). Tirer légèrement en arrière le cable et le tuyau pour le fixer (b).

**D** Löchern die Membrane mit dem Kabel oder mit einem Schraubenzieher durch und drücken den Kabel oder den Rohr ins Loch (a). Ziehen leicht zurück den Kabel und den Rohr um ihn festzumachen (b).